

Canon

PIXMA PRO-100 series

Getting Started

Démarrage

Inbetriebnahme

Aan de Slag-gids

Read me first!
Keep me handy for future reference.
À lire en premier !
Conservez ce document à portée de main afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.
Bitte zuerst lesen!
Bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf.
Lees mij eerst!
Houd de handleiding binnen handbereik om deze later te kunnen raadplegen.

Model Number: K10377

Référence du modèle : K10377

Modellnummer: K10377

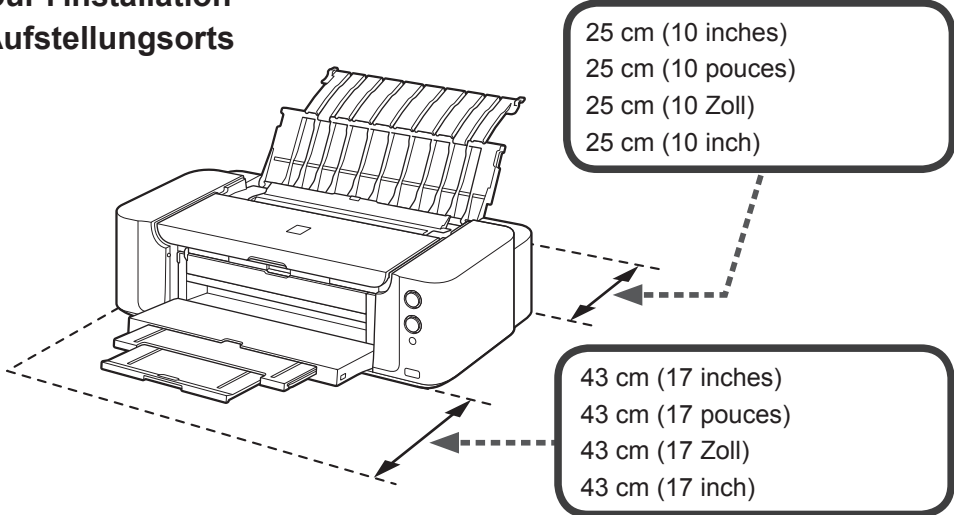
Modelnummer: K10377

Choosing a Location

Choisir l'endroit pour l'installation

Auswählen eines Aufstellungsorts

Een plaats kiezen



- Place the printer on a flat surface.
- Do not place objects in front of the printer.
- To open the Paper Support and Paper Output Tray, keep a space as shown in the figure.

It needs two persons to carry the printer.

- Placez l'imprimante sur une surface plane.
- Ne placez aucun objet devant l'imprimante.
- Prévoyez de l'espace comme illustré sur la figure pour ouvrir le support papier et le bac de sortie papier.

Deux personnes sont nécessaires pour déplacer l'imprimante.

- Stellen Sie den Drucker auf einer flachen Oberfläche auf.
- Legen Sie keine Gegenstände vor dem Drucker ab.
- Lassen Sie zum Öffnen der Papierstütze und des Papierausgabefachs ausreichend Platz, wie in der Abbildung dargestellt.

Zum Tragen des Druckers sind zwei Personen erforderlich.

- Plaats de printer op een vlakke ondergrond.
- Leg geen voorwerpen voor de printer.
- Om de papiersteun en de papieruitvoerlade te kunnen openen, zorgt u dat er voldoende ruimte is (zie afbeelding).

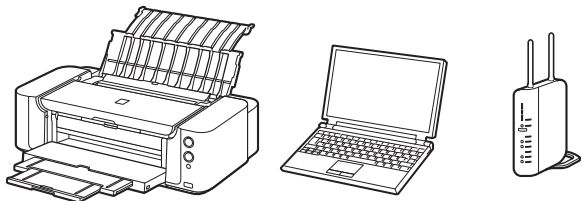
Er zijn twee personen nodig om de printer te dragen.

To perform setup, place the printer near the access point* and computer.
(* Required for wireless LAN)

Pour procéder à la configuration, placez l'imprimante à proximité du point d'accès* et de l'ordinateur.
(* Requis pour un réseau local sans fil)

Zur Einrichtung stellen Sie den Drucker in die Nähe des Zugriffspunkts* und des Computers.
(* Erforderlich für WLAN)

Plaats de printer naast het toegangspunt* en de computer om de installatie uit te voeren.
(* Vereist voor draadloos LAN)

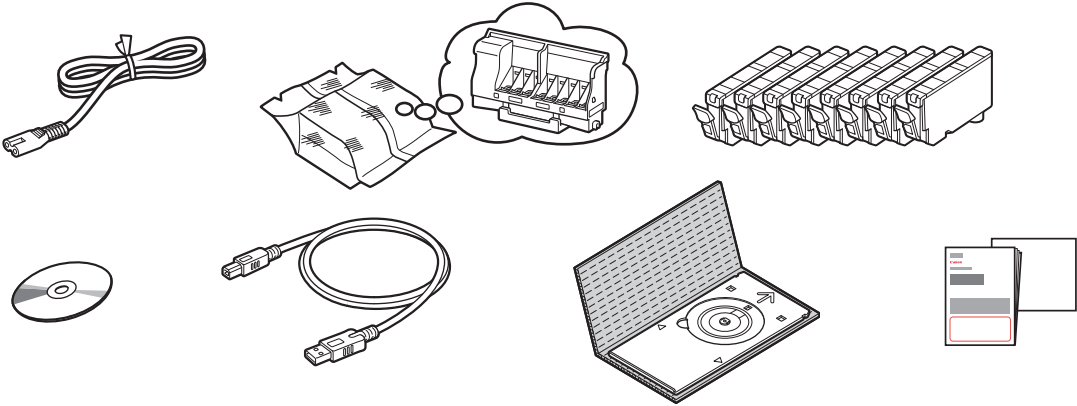


Included Items

Éléments fournis

Im Lieferumfang enthalten

Meegeleverde artikelen



Network connection:
Prepare the Ethernet cable or network devices such as a router or an access point as necessary.

Connexion réseau :
Si nécessaire, préparez le câble Ethernet ou les périphériques réseau (routeur ou point d'accès par exemple).

Netzwerkverbindung:
Bereiten Sie das Ethernet-Kabel bzw. Netzwerkgeräte wie einen Router oder Zugriffspunkt nach Bedarf vor.

Netwerkverbinding:
Bereid zo nodig de Ethernet-kabel of netwerkapparaten zoals een router of een toegangspunt voor.

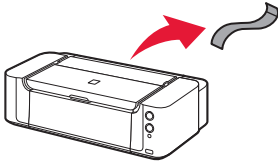
Preparation

Préparation

Vorbereitung

Voorbereiding

Remove the tape and protective materials.
Retirez la bande ainsi que les matériaux protecteurs.
Entfernen Sie das Klebeband und das Schutzmaterial.
Verwijder de tape en het beschermende materiaal.



1



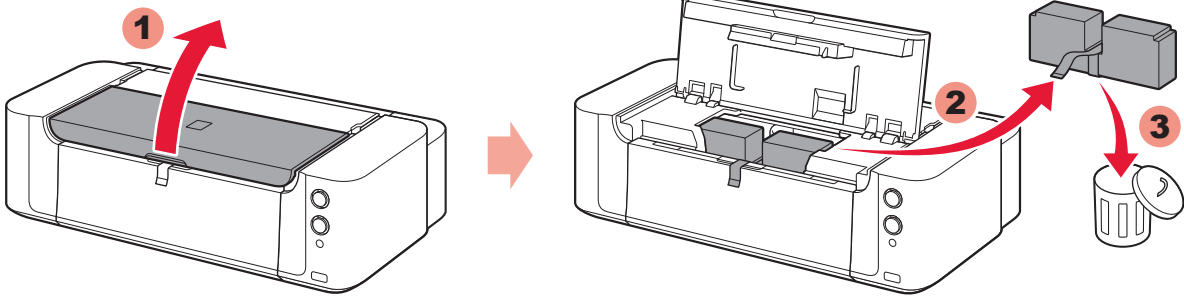
Do not allow objects to fall inside the printer. These could cause malfunction.

Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe à l'intérieur de l'imprimante. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.

Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in den Drucker fallen. Diese könnten Fehlfunktionen verursachen.

Laat geen voorwerpen in de printer vallen. Deze kunnen een storing veroorzaken.

1



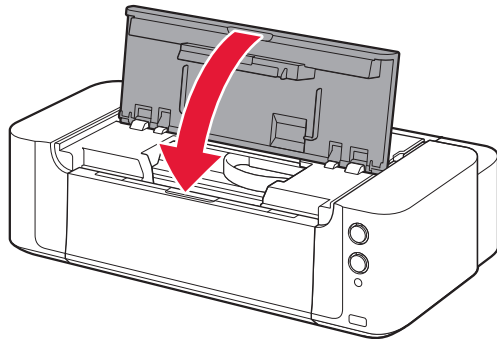
1 Open the Top Cover, then remove the orange tape and protective material.

1 Ouvrez le capot supérieur, puis retirez la bande orange et le matériau protecteur.

1 Öffnen Sie die obere Abdeckung, und entfernen Sie dann das orangefarbene Klebeband und das Schutzmaterial.

1 Open de bovenklep, en verwijder de oranje tape en het beschermende materiaal.

2



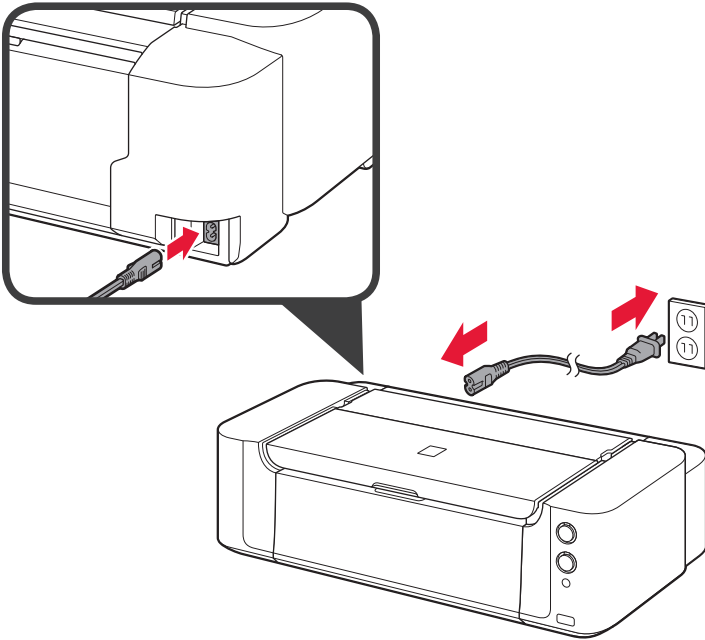
2 Close the Top Cover.

2 Fermez le capot supérieur.

2 Schließen Sie die obere Abdeckung.

2 Sluit de bovenklep.

3



3 Connect the power cord.

Do not connect the USB or Ethernet cable yet.

3 Branchez le cordon d'alimentation.

Ne branchez pas encore le câble USB ou Ethernet.

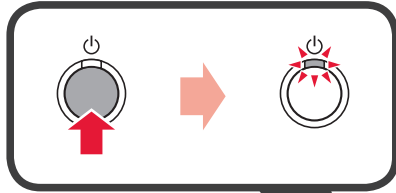
3 Schließen Sie das Netzkabel an.

Schließen Sie das USB- oder Ethernet-Kabel noch nicht an.

3 Sluit het netsnoer aan.

Sluit de USB- of Ethernet-kabel nog niet aan.

4



4 Press the **ON** button, then check that the **POWER** lamp lights white.

If the **Alarm** lamp flashes orange, press the **ON** button to turn OFF the printer, then redo from **1**.

4 Appuyez sur le bouton **MARCHE (ON)**, puis vérifiez que le voyant **ALIMENTATION (POWER)** est allumé en blanc.

Si le voyant **Alarme (Alarm)** clignote en orange, appuyez sur le bouton **MARCHE (ON)** pour mettre l'imprimante hors tension, puis reprenez à partir de l'étape **1**.

4 Drücken Sie die Taste **EIN (ON)**, und überprüfen Sie, ob die **POWER**-Anzeige weiß leuchtet.

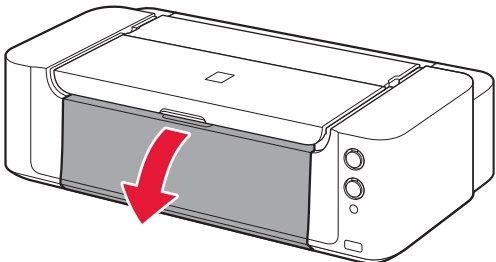
Falls die **Alarm**-Anzeige orange blinkt, drücken Sie die Taste **EIN (ON)**, um den Drucker auszuschalten, und wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt **1**.

4 Druk op de knop **AAN (ON)** en controleer of het **AAN/UIT (POWER)**-lampje wit brandt.

Als het **Alarm**-lampje oranje knippert, drukt u op de knop **AAN (ON)** om de printer **UIT** te zetten en herhaalt u de bewerking vanaf **1**.

2

1



1

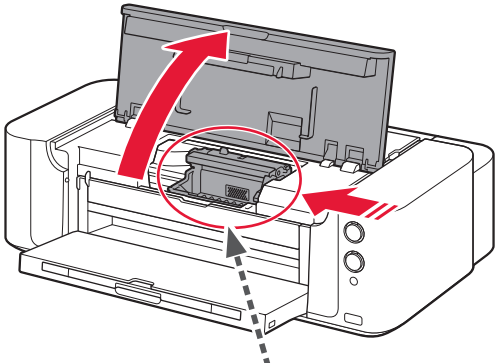
Open the Paper Output Tray.

Ouvrez le bac de sortie papier.

Öffnen Sie das Papierausgabefach.

Open de papieruitvoerlade.

2



2

Open the Top Cover.

Ouvrez le capot supérieur.

Öffnen Sie die obere Abdeckung.

Open de bovenklep.

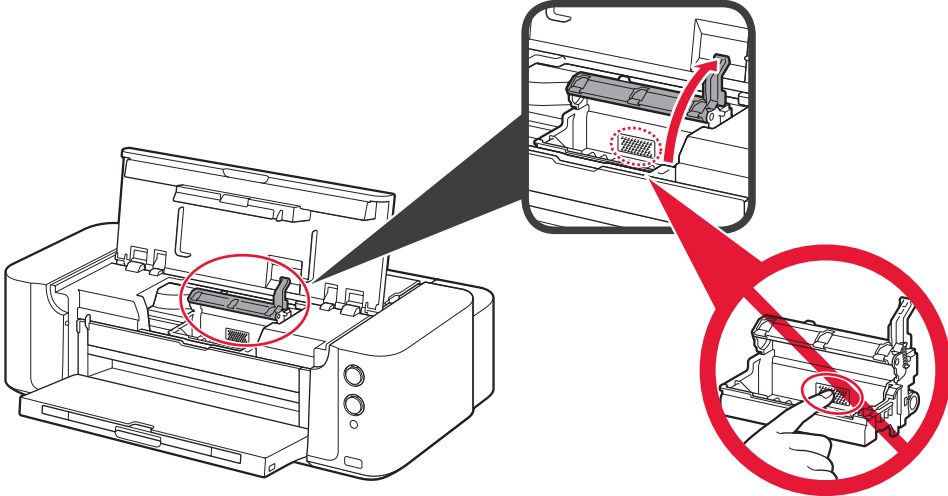
Print Head Holder
 ⚠ Do not touch inside until the movement stops.

Support de tête d'impression
 ⚠ Évitez tout contact à l'intérieur tant que le mouvement ne s'est pas arrêté.

Druckkopfhalter
 ⚠ Greifen Sie erst in das Gerät, wenn die Halterung sich nicht mehr bewegt.

Printkophouder
 ⚠ Raak de binnenkant niet aan voordat de beweging is gestopt.

3



3

Firmly raise the Print Head Lock Lever until it stops.

⚠ Do not touch!

Relevez fermement le levier de verrouillage de tête d'impression jusqu'à ce qu'il s'arrête.

⚠ Ne pas toucher !

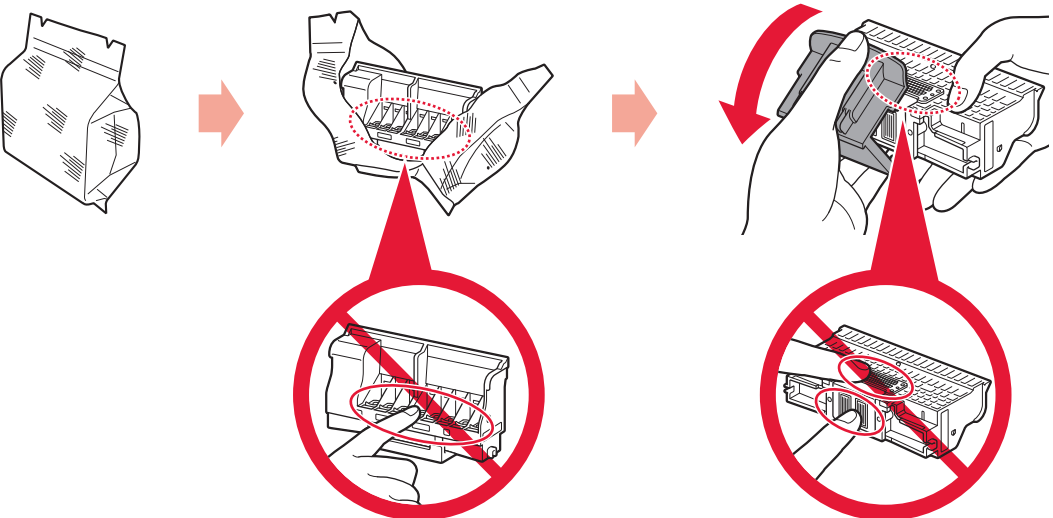
Stellen Sie den Sperrhebel für den Druckkopf ganz bis zum Anschlag nach oben.

⚠ Nicht berühren!

Trek de printkopvergrendeling stevig omhoog totdat deze niet verder kan.

⚠ Niet aanraken!

4



4

Take out the Print Head from the silver package, then remove the orange protective cap.

⚠ Do not touch!

There may be some transparent or light color ink on the inside of the silver package and protective cap. It does not affect the print quality. Be careful not to get ink on yourself.

Retirez la tête d'impression de l'emballage argenté, puis ôtez la capsule de protection orange.

⚠ Ne pas toucher !

Il peut y avoir de l'encre transparente ou claire à l'intérieur de l'emballage argenté et de la capsule de protection. Ceci n'a aucun impact sur la qualité d'impression. Veillez à ne pas mettre d'encre sur vous.

Nehmen Sie den Druckkopf aus der silbernen Verpackung, und entfernen Sie dann die orangefarbene Schutzkappe.

⚠ Nicht berühren!

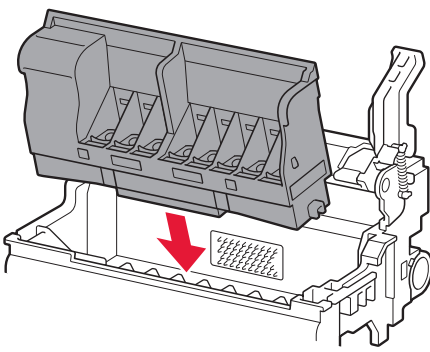
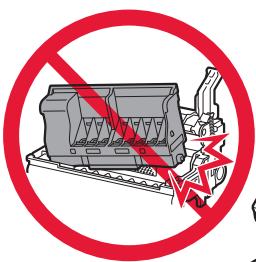
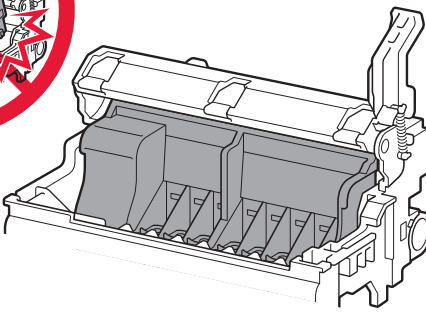
Auf der Innenseite der silbernen Verpackung und der Schutzkappe ist unter Umständen ein Tintenfilm in transparenter oder heller Farbe zu sehen. Dies hat keinen Einfluss auf die Druckqualität. Achten Sie darauf, dass keine Tinte auf Ihre Kleidung oder Haut gelangt.

Haal de printkop uit de zilveren verpakking en verwijder vervolgens het oranje beschermkapje.

⚠ Niet aanraken!

Aan de binnenzijde van de zilveren verpakking en het beschermkapje kan wat transparante of licht gekleurde inkt zitten. Deze heeft geen invloed op de afdrukkwaliteit. Pas op dat u niet vuil wordt van de inkt.

5

- 5

Set the Print Head in place.

⚠ Do not knock the Print Head against the sides of the holder!
- 5

Mettez la tête d'impression en place.

⚠ Ne heurtez pas la tête d'impression contre les côtés du support !
- 5

Setzen Sie den Druckkopf ein.

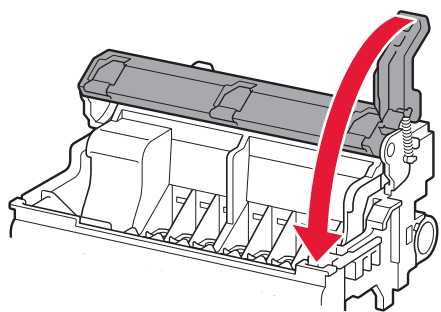
⚠ Achten Sie darauf, dass der Druckkopf nicht gegen die Seiten des Halters stößt!
- 5

Plaats de printkop.

⚠ Stoot de printkop niet tegen de zijkanten van de houder!

6

6



6

Lower the Print Head Lock Lever completely.

Once you have installed the Print Head, do not remove it unnecessarily.

6

Abaissez complètement le levier de verrouillage de tête d'impression.

Une fois la tête d'impression installée, ne la retirez que lorsque c'est absolument nécessaire.

6

Stellen Sie den Sperrhebel für den Druckkopf ganz nach unten.

Nach dem Einsetzen sollte der Druckkopf nicht unnötig wieder herausgenommen werden.

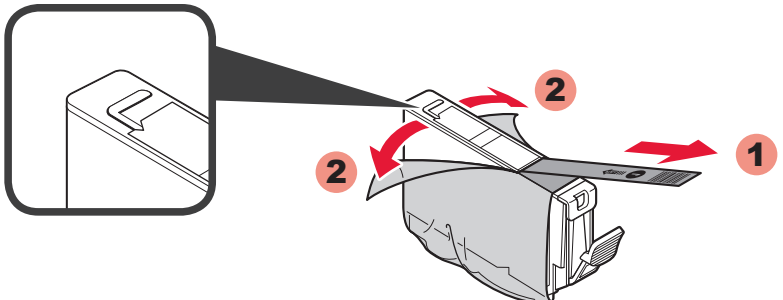
6

Duw de printkopvergrendeling helemaal naar beneden.

Als u de printkop eenmaal hebt geïnstalleerd, verwijder deze dan alleen als het echt nodig is.

3

1



1

Remove the protective wrap.

Remove the orange tape completely.

1

Retirez l'emballage de protection.

Retirez complètement la bande orange.

1

Entfernen Sie die Schutzhülle.

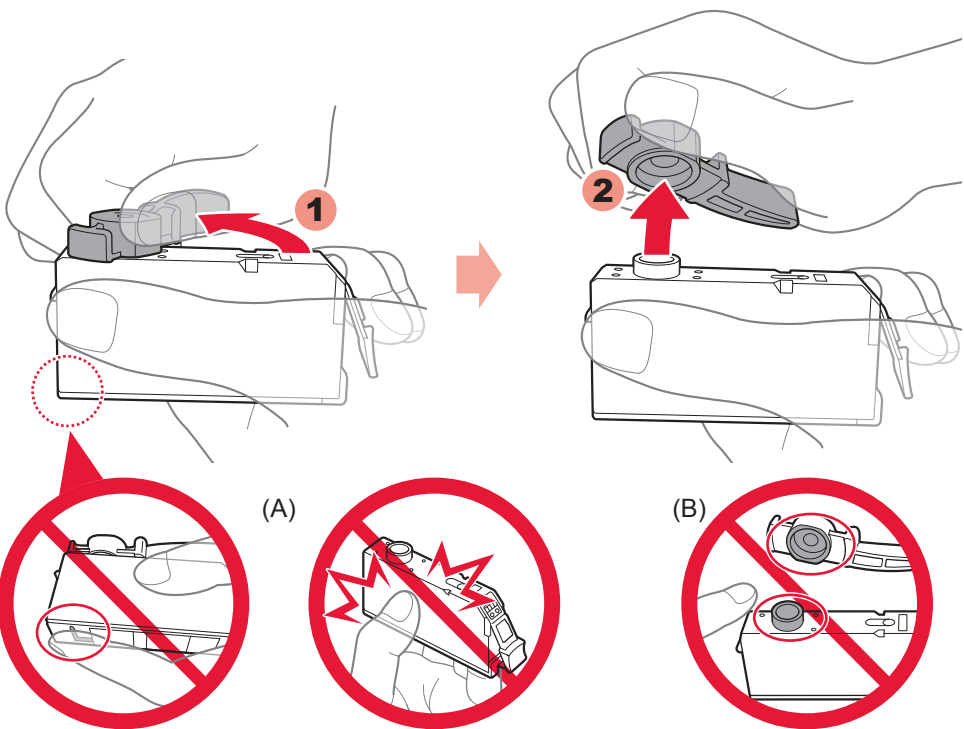
Entfernen Sie das orangefarbene Klebeband vollständig.

1

Verwijder de beschermende verpakking.

Verwijder de oranje tape volledig.

2



2

Twist and remove the orange cap.

⚠ (A) Do not press the sides when the L-shaped groove is blocked.

⚠ (B) Do not touch!

2

Faites pivoter la capsule orange et retirez-la.

⚠ (A) N'appuyez pas sur les côtés lorsque la rainure en forme de L est bloquée.

⚠ (B) Ne pas toucher !

2

Drehen und entfernen Sie die orangefarbene Kappe.

⚠ (A) Üben Sie keinen Druck auf die Seiten aus, wenn die L-förmige Öffnung blockiert ist.

⚠ (B) Nicht berühren!

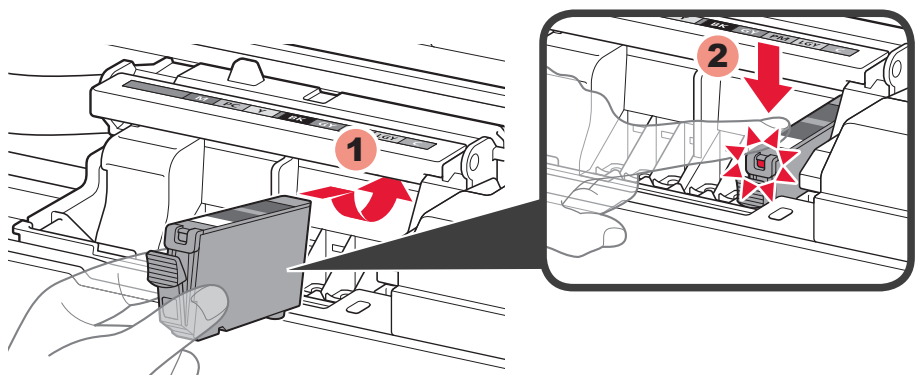
2

Draai het oranje kapje open en verwijder dit.

⚠ (A) Druk niet op de zijkanten wanneer de L-vormige gleuf is geblokkeerd.

⚠ (B) Niet aanraken!

3



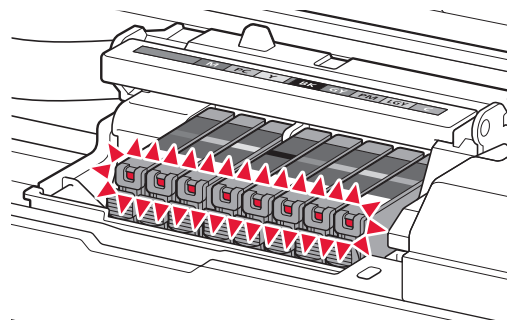
- 3 Insert and push down the ink tank into the matching color slot. Check that the ink lamp is lit, then install the next ink tank.

- 3 Insérez et enfoncez la cartouche d'encre dans l'emplacement de couleur correspondante. Vérifiez que le voyant d'encre est allumé, puis installez la cartouche d'encre suivante.

- 3 Setzen Sie die Tintenpatrone in den Schacht für die entsprechende Farbe ein, und drücken Sie sie nach unten. Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige für Tintenbehälter leuchtet. Setzen Sie dann die nächste Tintenpatrone ein.

- 3 Plaats de inkttank en druk deze omlaag in de sleuf met dezelfde kleur. Controleer of het inktlampje brandt en plaats vervolgens de volgende inkttank.

4



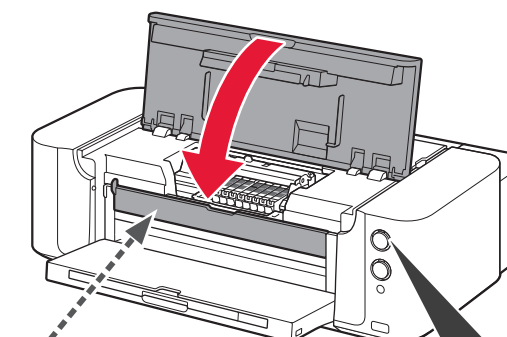
- 4 Check that all lamps are lit.

- 4 Vérifiez que tous les voyants sont allumés.

- 4 Stellen Sie sicher, dass alle Anzeigen leuchten.

- 4 Controleer of alle lampjes branden.

5



- 5 Check that the Inner Cover is closed, then close the Top Cover. Wait for about 2 minutes until the **POWER** lamp flashes and stays lit white, then proceed.

- 5 Vérifiez que le panneau interne est fermé, puis fermez le capot supérieur. Patientez environ 2 minutes jusqu'à ce que le voyant **ALIMENTATION (POWER)** clignote et reste allumé en blanc, puis passez à l'étape suivante.

- 5 Vergewissern Sie sich, dass die Innenabdeckung geschlossen ist, und schließen Sie dann die obere Abdeckung. Warten Sie etwa 2 Minuten, bis die **POWER**-Anzeige zunächst blinkt und dann weiß leuchtet, bevor Sie fortfahren.

- 5 Controleer of de binnenklep is gesloten en sluit vervolgens de bovenklep. Wacht ongeveer 2 minuten totdat het **AAN/UIT (POWER)**-lampje knippert en wit blijft branden, en ga verder.

If the **Alarm** lamp flashes orange, check that the ink tanks are installed correctly.

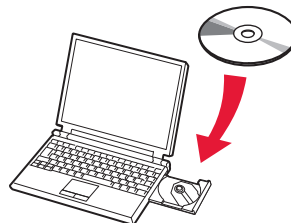
Si le voyant **Alarme (Alarm)** clignote en orange, vérifiez que les cartouches d'encre sont correctement installées.

Wenn die **Alarm**-Anzeige orange blinkt, überprüfen Sie, ob die Tintenpatronen ordnungsgemäß eingesetzt sind.

Als het **Alarm**-lampje oranje knippert, controleert u of de inktanks correct zijn geïnstalleerd.

4

1



- 1 Insert the CD-ROM into the computer.

- 1 Insérez le CD-ROM dans l'ordinateur.

- 1 Legen Sie die CD-ROM in den Computer ein.

- 1 Plaats de cd-rom in de computer.

If the USB cable is already connected, unplug it. If a message appears on the computer, click **Cancel**.

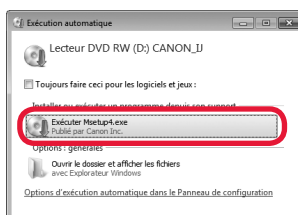
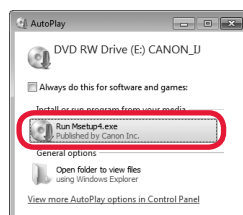
Si le câble USB est déjà branché, débranchez-le. Si un message apparaît sur l'écran de l'ordinateur, cliquez sur **Annuler**.

Wenn das USB-Kabel bereits angeschlossen ist, ziehen Sie es ab. Falls auf dem Computerbildschirm eine Meldung angezeigt wird, klicken Sie auf **Abbrechen (Cancel)**.

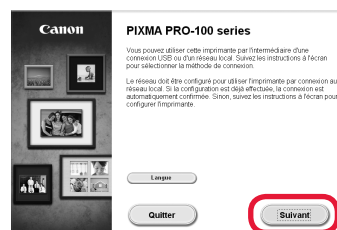
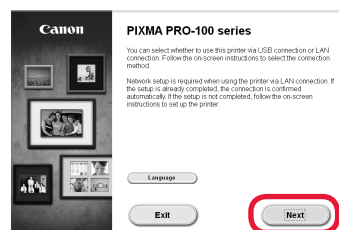
Als de USB-kabel al is aangesloten, verwijdt u deze. Klik op **Annuleren (Cancel)** wanneer er een bericht op de computer wordt weergegeven.

2

Windows



Mac



- 2 Follow the on-screen instructions to proceed.

Windows To select a language, click **Language**.

If the CD-ROM does not autorun:

Windows Double-click **(My) Computer** > CD-ROM icon > **MSETUP4.EXE**.

Mac Double-click the CD-ROM icon on the desktop.

- 2 Suivez les instructions à l'écran pour continuer.

Windows Pour sélectionner une langue, cliquez sur **Langue**.

Si le CD-ROM ne s'exécute pas automatiquement :

Windows Double-cliquez sur **Poste de travail / Ordinateur** > icône CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Mac Double-cliquez sur l'icône CD-ROM située sur le bureau.

- 2 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um fortzufahren.

Windows Um eine Sprache auszuwählen, klicken Sie auf **Sprache (Language)**.

Falls die CD-ROM nicht automatisch gestartet wird:

Windows Doppelklicken Sie auf **Computer bzw. Arbeitsplatz ((My) Computer)** > CD-ROM-Symbol > **MSETUP4.EXE**.

Mac Doppelklicken Sie auf das CD-ROM-Symbol auf dem Desktop.

- 2 Volg de instructies op het scherm om door te gaan.

Windows Als u een taal wilt selecteren, klikt u op **Taal (Language)**.

Als de cd-rom niet automatisch wordt afgespeeld:

Windows Dubbelklik op **(Deze) Computer ((My) Computer)** > cd-rom-pictogram > **MSETUP4.EXE**.

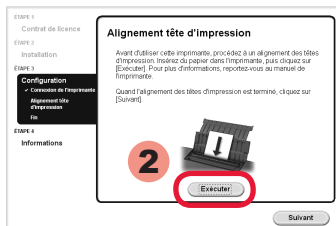
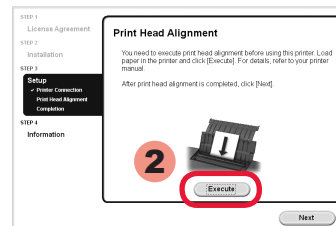
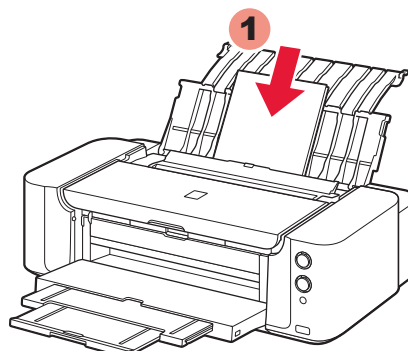
Mac Dubbelklik op het bureaublad op het cd-rom-pictogram.

Important:
Print Head
Alignment

Important :
Alignement
tête
d'impression

Wichtig:
Druckkopfausrichtung
(Print Head Alignment)

Belangrijk:
Uitlijning
printkop
(Print Head Alignment)



When this screen appears, load 2 sheets of A4 or Letter-sized plain paper in the Rear Tray and click **Execute**.

Proceed by following the on-screen instructions on the computer screen.

For details on how to load paper, refer to [5].

Lorsque cet écran s'affiche, chargez 2 feuilles de papier ordinaire A4 ou Lettre dans le réceptacle arrière et cliquez sur **Exécuter**.

Continuez en suivant les instructions sur l'écran de l'ordinateur.

Pour plus d'informations sur le chargement du papier, reportez-vous à l'étape [5].

Wenn dieser Bildschirm angezeigt wird, legen Sie 2 Blatt Normalpapier des Formats A4 oder Letter in das hintere Fach ein, und klicken Sie auf **Ausführen (Execute)**.

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Computerbildschirm, um fortzufahren.

Informationen zum Einlegen von Papier finden Sie unter [5].

Wanneer dit scherm wordt weergegeven, plaatst u 2 vellen van het formaat A4 of Letter in de achterste lade en klikt u op **Uitvoeren (Execute)**.

Ga verder en volg de instructies die worden weergegeven op het computerscherm.

Raadpleeg [5] voor meer informatie over het plaatsen van papier.

If you want to print from a non-PC device, continue the setup process by referring to another sheet: **Setup for Non-PC Device Printing**.

If you want to print from a computer, proceed to [4].

Pour imprimer depuis un périphérique autre qu'un ordinateur, poursuivez la procédure de configuration en consultant le manuel suivant : Configuration pour une impression depuis un périphérique autre qu'un ordinateur.

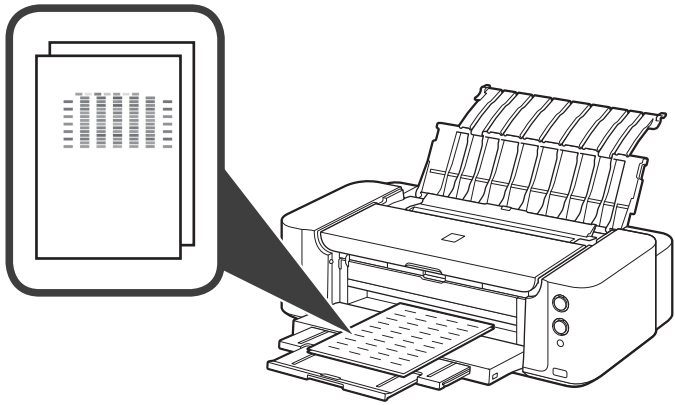
Pour imprimer à partir d'un ordinateur, passez à l'étape [4].

Wenn Sie über ein anderes Gerät als einen Computer drucken möchten, setzen Sie die Einrichtung unter Berücksichtigung der folgenden Anleitung fort: Einrichtung für den Druck ohne PC.

Wenn Sie über einen Computer drucken möchten, fahren Sie mit [4] fort.

Als u wilt afdrucken van een ander apparaat dan een pc, zet u de installatie voort met de instructies van een ander blad: Installatie voor het afdrucken van andere apparaten dan computers.

Als u wilt afdrucken vanaf een computer, gaat u verder met [4].



When the second page of the pattern is printed, Print Head Alignment is complete.
Some parts of patterns printed on the first page are faint.

If the **Alarm** lamp flashes orange, press the **RESUME/CANCEL** button, then click **Next**. After installation is complete, refer to the **On-screen Manual** to redo Print Head Alignment.

Une fois que la seconde page du motif est imprimée, l'Alignement tête d'impression est terminé.
Certaines zones des motifs imprimés sur la première page sont pâles.

Si le voyant **Alarme (Alarm)** clignote en orange, appuyez sur le bouton **REPRENDRE/ANNULER (RESUME/CANCEL)**, puis cliquez sur **Suivant**. Lorsque l'installation est terminée, reportez-vous au **Manuel en ligne** pour effectuer à nouveau l'Alignement tête d'impression.

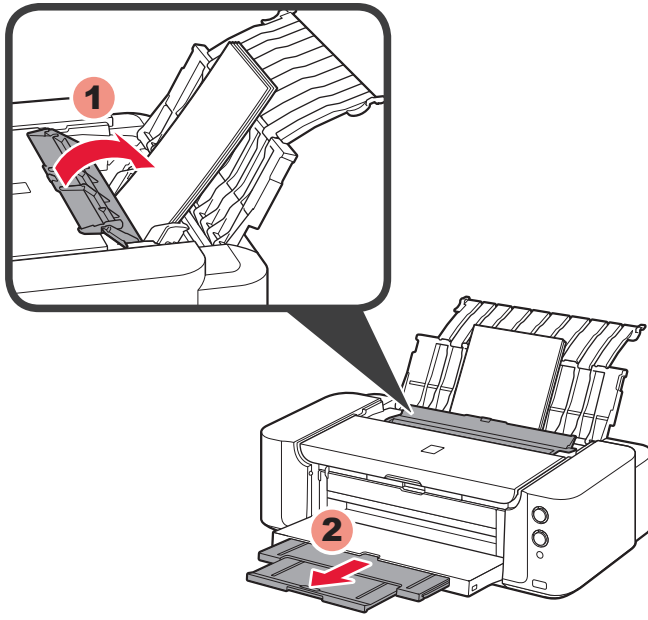
Nachdem die zweite Seite des Musters gedruckt wurde, ist die Druckkopfausrichtung (Print Head Alignment) abgeschlossen.
Einige Teile der gedruckten Muster auf der ersten Seite sind blass.

Wenn die **Alarm**-Anzeige orange blinkt, drücken Sie die Taste **FORTSETZEN/ABBRECHEN (RESUME/CANCEL)**, und klicken Sie auf **Weiter (Next)**. Lesen Sie nach dem Abschluss der Installation die Anweisungen im **Online-Handbuch**, um die Druckkopfausrichtung (Print Head Alignment) erneut durchzuführen.

Nadat de tweede pagina van het raster is afgedrukt, is Uitlijning printkop (Print Head Alignment) voltooid.
Sommige rasterdelen op de eerste pagina zien er vaag uit.

Als het **Alarm**-lampje oranje knippert, drukt u op de knop **HERVATTEN/ANNULEREN (RESUME/CANCEL)** en klikt u op **Volgende (Next)**. Nadat de installatie is voltooid, raadpleegt u de **Online handleiding** om Uitlijning printkop (Print Head Alignment) opnieuw uit te voeren.

4



4 Close the Feed Slot Cover, then pull out the Output Tray Extension.

If the Feed Slot Cover is not closed, error will occur at the start of printing.

4 Fermez le couvercle de la fente d'alimentation, puis déployez l'extension du bac de sortie papier.

Si le couvercle de la fente d'alimentation n'est pas fermé, une erreur survient au lancement de l'impression.

4 Schließen Sie die Abdeckung für Einzugschacht, und ziehen Sie die Verlängerung des Ausgabefachs heraus.

Falls die Abdeckung für Einzugschacht nicht geschlossen ist, tritt beim Starten des Druckvorgangs ein Fehler auf.

4 Sluit het klepje over de invoersleuf en trek het verlengstuk van de uitvoerlade uit.

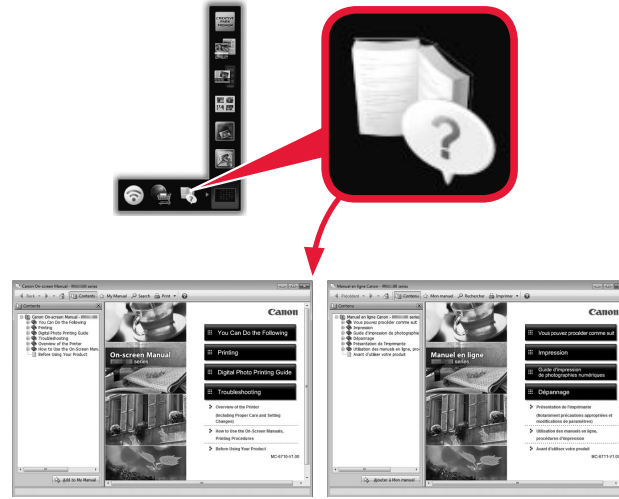
Als het klepje over de invoersleuf niet is gesloten, doet zich een fout voor wanneer het afdrucken wordt gestart.

Read the On-screen Manual on the Computer

Consultez le Manuel en ligne sur l'ordinateur

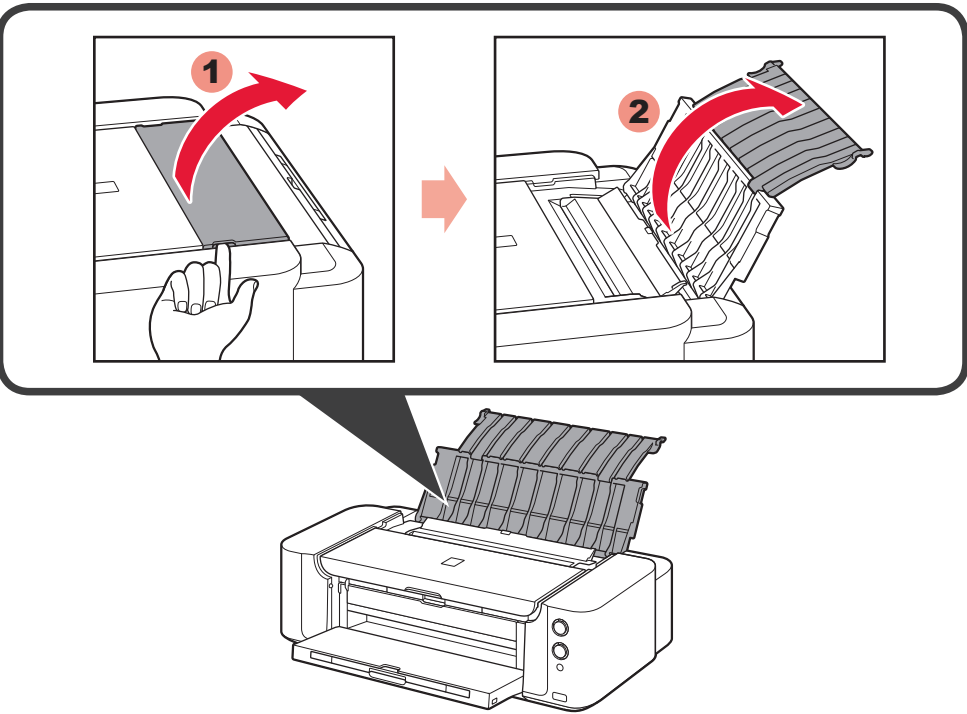
Lesen Sie das Online-Handbuch auf dem Computer

Lees de Online handleiding op de computer



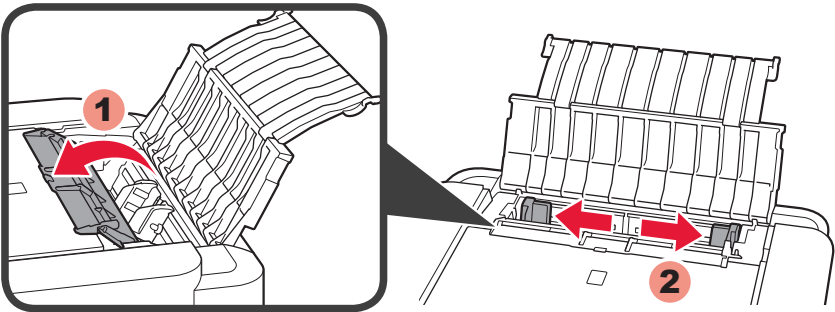
5

1



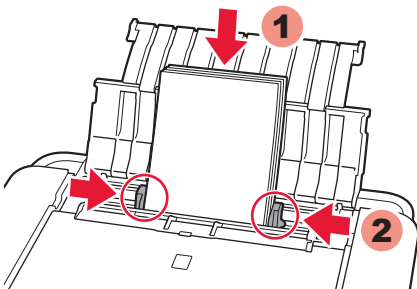
- 1 Open the Paper Support.
- 1 Ouvrez le support papier.
- 1 Öffnen Sie die Papierstütze.
- 1 Open de papiersteun.

2



- 2 Open the Feed Slot Cover, then move the Paper Guide to both edges.
- 2 Ouvrez le couvercle de la fente d'alimentation, puis réglez le guide papier le long des deux bords.
- 2 Öffnen Sie die Abdeckung für Einzugschacht, und schieben Sie die Papierführung an beiden Seiten nach außen.
- 2 Open het klepje over de invoersleuf en schuif de papiergeleider helemaal naar buiten.

3



- 3 Load paper with the printing side facing up, then adjust the Paper Guide to fit the paper width.
- 3 Chargez le papier face à imprimer vers le haut, puis réglez le guide papier en fonction de la largeur du papier.
- 3 Legen Sie das Papier mit der Druckseite nach oben ein. Passen Sie dann die Papierführung an die Papierbreite an.
- 3 Plaats papier met de afdrukzijde omhoog en pas vervolgens de papiergeleider aan het papierformaat aan.

Compatible Ink Tanks

Cartouches d'encre compatibles

Kompatible Tintenpatronen

Compatibele inkttanks

42 M CLI-42M	42 PC CLI-42PC	42 Y CLI-42Y	42 BK CLI-42BK
42 GY CLI-42GY	42 PM CLI-42PM	42 LGY CLI-42LGY	42 C CLI-42C
M: CLI-42M	PC: CLI-42PC	Y: CLI-42Y	BK: CLI-42BK
GY: CLI-42GY	PM: CLI-42PM	LGY: CLI-42LGY	C: CLI-42C

• Windows is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
• Windows Vista is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
• Mac, Mac OS, AirPort and Bonjour are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

• Windows est une marque ou une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
• Windows Vista est une marque ou une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
• Mac, Mac OS, AirPort et Bonjour sont des marques d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

• Windows ist eine Marke oder eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
• Windows Vista ist eine Marke oder eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
• Mac, Mac OS, AirPort und Bonjour sind Marken von Apple Inc., eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

• Windows is een handelsmerk of een gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
• Windows Vista is een handelsmerk of een gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
• Mac, Mac OS, AirPort en Bonjour zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de Verenigde Staten en andere landen.